



联合国



气候变化框架公约

Distr.
GENERAL

FCCC/SBI/2003/5
14 April 2003
CHINESE
Original: ENGLISH

附属履行机构

第十八届会议

2003年6月4日至13日，波恩

临时议程项目 10 (b)

行政和财务事项

2004-2005 两年期方案预算

《气候公约》秘书处方案概算

执行秘书的说明 *

概 要

本文件载有执行秘书提出的 2004-2005 两年期秘书处方案预算，供附属履行机构第十八届会议审议和缔约方会议第十九届会议通过。该方案预算应结合 FCCC/SBI/2003/5/Add.1 号文件一起审议，该文件提供了工作方案和资源需要的详细情况。

* 本文件迟交，原因是内部磋商的时间超过预期。

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
一、导 言.....	1 - 6	3
A. 任务.....	1 - 2	3
B. 本说明的范围.....	3 - 4	3
C. 履行机构可采取的行动.....	5 - 6	4
二、概 述.....	7 - 23	5
A. 规划和假设.....	7 - 16	5
B. 方案结构.....	17 - 23	6
三、资源需要.....	24 - 42	8
A. 总的需要.....	24 - 34	8
B. 限定条件.....	35 - 42	10
四、有关《京都议定书》工作的资源需要.....	43 - 56	13
A. 导言.....	43 - 44	13
B. 工作方案分析.....	45 - 55	14
C. 结论.....	56	17
五、意外需要.....	57 - 60	17
六、参加《气候公约》进程信托基金.....	61	19
七、补充活动信托基金.....	62	19
八、间接费用及其用途.....	63 - 64	21

一、导 言

A. 任 务

1. 《公约》缔约方会议、其附属机构和秘书处的核心行政费用是通过两年期方案预算支付的，各缔约方每年根据一指示性比额表对预算作出缴款。预算由《公约》缔约方会议在其所涉财政期开始前根据执行秘书在将通过该预算的缔约方会议届会开幕前至少 90 天发送的概算以协商一致方式通过。第 15/CP.1 号决定，附件一，第 3 和 4 段)。¹

2. 缔约方会议第八届会议请执行秘书向附属履行机构(履行机构)第十八届会议提交一份方案概算。它指出，该概算应包括一项会议事务的意外需要，以备大会第五十八届会议决定不将秘书处的需要列入大会 2004-2005 两年期经常预算。它还请履行机构推荐一份方案预算，供缔约方会议第九届会议通过(第 16/CP.8 号决定，第 13 和 14 段)。²

B. 本说明的范围

3. 本文件载有执行秘书在履行机构的一项建议基础上提议履行机构第十八届会议审议和缔约方会议第九届会议通过的秘书处 2004-2005 两年期方案预算。工作方案和预算需要的概述载于 FCCC/SBI/2003/5/Add.1 号文件。

4. 本概算包括：

- (a) 规划和假设概述，包括对方案结构的说明(第二章)；
- (b) 关于对两年期核心预算的资源需要的评述及其所附表格，表格列出按方案和支出用途分列的核心概算、该预算供资的拟议员额配备表以及与以前预算期的比较(第三章，表 1 至表 5)；
- (c) 对有关《京都议定书》的工作的资源需要的分析，以及关于如何处理这些需要的建议(第四章，表 6 和表 7)；

¹ 缔约方会议第一届会议通过的决定，见 FCCC/CP/1995/7/Add.1 号文件。

² 缔约方会议第八届会议通过的决定，见 FCCC/CP/2002/7/Add.1 号文件。

- (d) 会议事务意外预算(第五章, 表 8)以及关于可能搬迁到联合国在波恩新设的大院内的意外需要的评述;
- (e) 参加《气候公约》进程信托基金和补充活动信托基金的资源需要估算(第六章, 表 9; 第七章, 表 10)。

本文件还表明秘书处可望从联合国收到的方案支助费(间接费用)的计划用途(第八章, 表 11 和表 12)。

C. 履行机构可采取的行动

5. 如上文第 2 段所述, 缔约方会议第八届会议请履行机构向缔约方会议第九届会议提议下一个两年期的方案预算。为了便利审查和审议执行秘书提出的概算, 履行机构主席不妨在第十八届会议开始时进行一次磋商。她还不妨请附属科技咨询机构(科技咨询机构)主席鼓励各代表团让它们在科技咨询机构内的专家参加审查方案预算中与科技咨询机构的工作有关的内容。

6. 作为审议的结果, 履行机构不妨:

- (a) 向缔约方会议第九届会议提议 2004-2005 两年期合计方案预算以及按员额级别分列的全秘书处员额表(见表 1 和表 3);
- (b) 建议缔约方会议第九届会议将《公约》机构会议服务的核定资源额列入方案预算, 以备大会第五十八届会议在联合国 2004-2005 两年期经常预算中不安排这方面的服务;
- (c) 请秘书处就 2004-2005 两年期方案预算拟订一份决定草案, 其中列入与《京都议定书》的活动有关的费用, 提交缔约方会议第九届会议通过;
- (d) 授权执行秘书根据履行机构第十八届会议建议的预算向各缔约方通知它们在 2004 年的摊款额;
- (e) 表示注意到在参加《气候公约》进程信托基金和补充活动信托基金方面的需要。

二、概 述

A. 规划和假设

7. 自从《联合国气候变化框架公约》(《气候公约》)于 1992 年通过以来,它已发展成为处理气候变化长期问题的有效手段。缔约方会议在随后的各届会议上通过了各种决定,制定各种文书,支持缔约方实现《公约》的目标,包括通过了《京都议定书》。这些决定中包括关于具体行动方案的协议,例如关于能力建设和推广的协议,还包括各种宣言,如最近的《德里宣言》,这一切为秘书处支持缔约方当前和今后的共同努力构成了艰巨的工作任务。

8. 2004-2005 两年期可望以执行工作为重点,并增进发展——气候关系。这意味着,秘书处除了在政府间进程中为缔约方提供支持外,还将更多地参与推动缔约方的执行工作,为此,主要是提供关于缔约方成就的精确可靠的信息,与各执行机构合作推动有效的合作行动,提供参加执行活动的各方能获得的信息。

9. 对《公约》附件一所列缔约方国家信息通报和清单的审评工作将提高强度和重视程度。温室气体数据库将得到进一步开发和维护,使之成为排放趋势和预测方面的权威性数据和资料来源。能否获得数据的问题将得到特别注意。

10. 将更加积极地利用非《公约》附件一所列缔约方(非附件一缔约方)的国家信息通报所列的信息来协助这些缔约方在执行《公约》时找到支助,以求将气候变化工作与发展工作结合在一起。秘书处将加强与全球环境基金(环境基金)秘书处的合作,以增加《公约》的份量。

11. 进一步重视发展问题还将表现为:在国家信息通报、特别是在非附件一缔约方国家信息通报以及最不发达国家正在拟订的国家适应行动方案的基础上,对适应和脆弱性问题采取更加协调深入的办法。

12. 因此将加强秘书处的分析能力,以便向缔约方提供执行方面和未来可能的发展方面的充分信息,包括对各种缓解和适应办法的经济分析。

13. 整个秘书处将推行更加主动的方针,以协助缔约方落实缔约方会议第七届会议通过的能力建设框架,例如采取促进机构间有效合作的办法。

14. 秘书处的另一个关键作用将是在气候变化影响、脆弱性和适应等方面开展工作:促进其他组织在这些领域的工作。特别是,秘书处可以支持最不发达国

家编制国家适应行动方案，并促进执行最不发达国家工作方案。缔约方还需加强通报开展气候变化活动的现有资金方面的信息。

15. 秘书处认识到需要建设它自己的能力，特别是加强会议和信息服务方面的能力，以便适应预计要增加的政府间活动。2004-2005 两年期将需要新的资源，以便在这些领域少量扩充人力资源和信息技术。

16. 现假设《京都议定书》将在这两年期间生效。鉴于两个文书之间的关系紧密而明确，并鉴于秘书处相应的经济有效的基础结构，因此，只提出一个单一的预算，请注意，核心预算中的有些资源与《京都议定书》相关。这些资源在本文件第四章和工作计划(FCCC/SBI/2003/5/Add.1)中已予确定，因此只有批准了《议定书》的缔约方才将为这些费用缴纳摊款。

B. 方案结构

17. 秘书处的拟议工作方案的结构类似于 2001 年 7 月提交履行机构第十四届会议的工作方案，缔约方会议当时是根据这项工作方案核准 2002-2003 两年期的预算拨款的。³ 秘书处在执行缔约方会议及其附属机构分配的任务方面的工作按六个方案进行：行政领导和管理；政府间事务和会议事务；合作机制；履行；方法、清单和科学；可持续发展。

18. 行政领导和管理(方案)包括执行秘书和副执行秘书的职能及其工作人员，执行秘书和副执行秘书在总体上负责秘书处的管理，促进秘书处工作的一致性，确保它能满足缔约方的需要。他们主持内部管理工作，推动上述目标的实现，促进秘书处内部的管理工作。他们还与缔约方会议秘书一起向缔约方会议主席和主席团提供咨询和支持，对新出现的政策问题作分析，协调秘书处的对外宣传和联外活动，并监督行政事务处和信息服务处的工作。

- (a) 行政事务处负责秘书处的总体行政工作，以这种资格开展和管理落实财务、预算、人力资源以及采购和一般事务等领域的行政政策和制度。它与各方案协调，确保按标准落实和遵守关于各自行政工作领域的政策、

³ 预算结构略有改动，将政府间事务和会议事务方案的会议服务资源一并列入，而不予单列。

规章制度和程序。行政事务处管理整个秘书处的核心预算的经费。行政事务处的人员配备和有关的费用由间接费用供资(见第八章);

- (b) 信息服务处负责缔约方在会议和研讨会期间以及秘书处使用的信息和通信技术。这种服务保证缔约方能通过秘书处的网址 www.unfccc.int 获得正式文件和其他信息, 建立秘书处的知识管理基础设施和系统。《气候公约》图书馆支持秘书处的方案并答复公众关于气候变化过程的询问。信息服务处对媒体、特派记者和媒体出席会议的代表提出的要求作出答复, 并与其他组织合作出版一系列关于《公约》进程的出版物。

19. 政府间事务和会议事务(方案)协调秘书处对政府间进程的支持。它协助主席规划和安排缔约方会议的届会及其主席团的会议以及部长和高级专员的非正式高级磋商。它还向缔约方会议主席和主席团、缔约方、秘书处和观察员国家就《公约》和《议定书》各项规定的履行、解释和适用的程序、概念和体制问题以及秘书处的业务问题提供法律咨询。政府间事务和会议事务方案负责为政府间机构的所有届会以及研讨会提供会议设施和服务。它与缔约方、观察员国家和观察员组织联络, 登记《公约》机构届会的与会者, 协调特别活动, 为符合取得资助资格的缔约方的与会者安排资金和旅费资助。政府间事务和会议事务方案还负责规划、编辑和协调正式文件的印制和散发。方案负责人兼任缔约方会议秘书。

20. 合作机制(方案)继续协助缔约方落实《京都议定书》的机制。这项工作涉及在以项目为基础的机制方面, 特别是在清洁发展机制及其执行理事会以及议定书生效后在《议定书》第六条的项目咨询委员会等方面的支助。合作机制方案在排放量交易和登记方面的工作着重于建立转让核算制度。它促进能力建设, 向缔约方和有关行为者提供最新信息, 包括关于在试验阶段联合开展的活动方面的信息。为此而在《气候公约》的网站上维持有关于清洁发展机制、《京都议定书》第六条的项目以及排放量交易和登记方面的特别组件。

21. 履行(方案)就涉及《公约》履行的问题提供总体上的支持。对非附件一缔约方, 它对国家信息通报进程提供实质性支持, 包括关于国家信息通报中提供信息的指南、汇编和综合方面的工作, 以及非附件一缔约方的国家信息通报专家咨询组的工作。该方案还对附件一缔约方的国家信息通报的审评和审议提供支助, 包括对它们的深入审评以及其他活动, 如对附件一缔约方的政策和措施中的

最佳做法开展的工作提供支助。该方案还确保与作为《公约》资金机制的经营实体之一的环境基金开展有效联络，并支助各种建设性的办法，以便在涉及气候变化的适应和缓解活动方面加强与企业界的合作。本方案负责人协调秘书处对履行机构及其干事的支助。

22. 方法、清单和科学(方案)与其他公约的科学组织和秘书处合作促进将科学信息输入《公约》进程。它分析和综合涉及温室气体清单、土地利用、土地利用的变化和林业、气候变化影响以及脆弱性和适应等的方法方面的信息，以便确保各缔约方具备透明持续地响应缔约方会议的决定的方法。方法、清单和科学方案支持缔约方根据指南报告温室气体清单数据的努力，协调专家审评组对温室气体清单的年度技术审评。它还确保维持关于温室气体的排放、清除和趋势的可靠全面的信息，并向缔约方提供这种信息。该方案负责人协调秘书处对科技咨询机构及其干事的支助。

23. 可持续发展(方案)促进可持续发展与气候变化优先事项的融合。它继续支持缔约方和技术转让专家组确定各种方法，促进技术的开发和转让，包括扩大缔约方获得技术信息的范围。它支助在气候变化不利影响和适应战略方面开展的政府间工作，促进落实最不发达国家工作方案，特别是编制和落实国家适应行动方案以及最不发达国家专家组的工作。可持续发展方案进一步支助落实发展中国家和经济转型期国家的能力建设框架以及《关于公约第六条的新德里工作方案》。可持续发展方案还争取与伙伴组织的能力建设保持一致，并促进对它们的能力建设提供支助。

三、资源需要

A. 总的需要

24. 本概算争取增加 10 个专业人员类员额，9 个一般事务人员类员额(见表 1)。其中 4 个专业人员类员额和一个一般事务人员类员额将于两年期的第二年开始。这些增加的员额的工作地点在工作方案内容提要中确定(FCCC/SBI/2003/5/Add.1)。为便于参考，表 2 对以往两年期最后一年的人员配备额作了比较。

25. 2004-2005 两年期核心预算的合计方案开支估计为 3,710 万美元，其中不包括会议服务意外需要。加上联合国标准间接费用(13%)和对周转准备金的调整，将使预算总额达到 4,230 万美元。扣除东道国政府相当于 160 万美元的捐款后，“底线”(缔约方按订正的指示性比额表所交款项总额)将为 4,070 万美元(见表 3)。

26. 最近几年秘书处的扩大及其任务的演变，加之需分别在两处设置工作人员，因而已经造成了整个秘书处业务费用的预算紧张，特别是在共同房舍的管理方面。鉴于这一点，并由于汇率的波动，现在必须增加整个秘书处的支助预算。

27. 在信息技术项下，建议在 2004 年将目前由间接费用供资的 P-3 职等的一个网络管理员职位以及在 2005 年将目前由波恩基金供资的一个一般事务人员类计算机支助员额转到核心预算。还建议将 P-2 员额从补充资金转到核心预算，以支助秘书处的知识管理活动。为了满足新增加的使用者的需要和用较新的技术替换过时设备的需要，还增加了计算机软件和硬件的购置预算。因此，在扩大公共信息的工作方面要求 200,000 美元。

28. 在会议服务领域，编辑和对外关系部门处理的工作量近年来逐步增加，需要在 2005 年新增一名 P-3 职等的编辑，新增两名一般事务人员类工作人员，以协助非政府组织的登记和与它们的联络。此外，还建议将目前由德国特别捐款(波恩基金)供资的一名 P-2 职等编辑员额转到核心预算，使波恩基金能够更加充分地专用于与会议有关的服务，以满足租金、房舍配备和后勤等费用的逐步增加。

29. 合作方案建议新增两个一般事务人员类员额，为涉及以项目为基础的机制和排放交易的工作提供秘书和文件支助。此外还建议 2005 年新增一个 P-2 职位，以加强排放交易和登记的次级方案。

30. 履行方案建议将目前由补充基金供资的一个一般事务人员类员额转到核心预算。这将加强附件一的履行次级方案，协助缔约方对履行《公约》的进展情况作评估和在今后的履行方面的准备工作。

31. 方法、清单和科学方案建议将一个 P-4、一个 P-3 和一个一般事务人员员额纳入核心预算，以继续开展与温室气体清单以及土地利用、土地利用的变化和林业有关的工作。这些员额最初被列入 2002-2003 两年期概算，但由于为此对补充活动信托基金作了认捐而被从核心预算中取消。由于这些资金将于 2004 年用完，因此建议这三个员额中的两个(P-3 和一般事务人员员额)在 2004 年转入核心预算，

余下的一个 P-4 员额在 2005 年转入核心预算。此外，还建议取消清单次级方案中的一个 P-3 和一个 P-2 员额，分别以一个 P-4 和一个 P-3 代替，以反映责任程度的提高。

32. 为顾问提议了 300,000 美元的额外资源，其中 200,000 美元用于协助温室气体清单次级方案开发和维护温室气体数据库和有关的软件。要继续为专家和主任审评员提供培训，这两年期在该次级方案下约需要 608,000 美元。

33. 需要协调和加强秘书处在能力建设、《公约》第六条以及与适应有关的工作方面的工作，这需要在可持续发展项目中设立五个新的员额：三个专业人员职类和两个一般事务人员职类。

34. 上述需求意味着比核准的 2002-2003 两年期预算增加 20%，此外还加计了 9% 的强制性增加，以反映薪金和共同人事费的增加。增加的原因是对薪金表和其他应享待遇的修订以及美元与欧元的比价下跌。在这种情况下，秘书处别无选择，只能反映联合国系统的现行费用。这样，概算总计比核准的 2002-2003 两年期预算增加了 29%。

B. 限定条件

35. 如上所述，本概算不要求为支持与《京都议定书》生效直接有关的活动提供新资源。相反，它建议利用合作机制方案中的现有资源履行与清洁发展机制、第六条以及排放量交易和登记有关的职能。为了提供有关的任务所需的全部服务，必须通过对补充活动信托基金的捐款、收费以及可能的收益等来提供资源，以支付清洁发展机制的行政费。

36. 在这两年期间，可以将资源调拨给与《京都议定书》有关的活动。例如，用于新出现的问题的现有资源将用于继续就新的政策问题开展分析，并就这些问题向执行秘书提供咨询意见，但条件是：这些资源必须在两年期的后期调拨，支助与履约有关的工作。

37. 高级职位(P-5 以上)的数量保持 2002-2003 两年期同样的水平。新设员额均在 P-4 或以下(见表 1)。

38. 在工作人员旅费方面没有要求大幅度增加。小幅增加是根据提议的工作人员数量变化提出。

39. 研讨会费用(如与会者和工作人员旅费、顾问、房舍租金)将继续由补充活动信托基金供资。

40. 除了对共同房舍管理的捐款外, 整个秘书处一般业务开支、设备和家具购置费、供应品和订约承办事务费的增加保持在最低水平。

表 1. 全秘书处由核心预算供资的人员配备要求

	2003	2004	2005
专业人员以上职类			
助理秘书长	1	1	1
D-2	4	4	4
D-1	6	6	6
P-5	8	8	8
P-4	18	19	21
P-3	25	30	31
P-2	9	9	10
专业人员以上职类合计	71	77	81
一般事务人员职类合计	39.5	47.5	48.5
总计	110.5	124.5	129.5

表 2. 各两年期最后一年员额配备比较

	1997	1999	2001	2003	2005 (概算)
专业人员职类以上					
员额数	31	41	56	71	81
相对于前一个两年期的增加率	--	32.3%	36.6%	26.8%	14.1%
一般事务人员职类					
员额数	19	22	29	39.5	48.5
相对于前一个两年期的增加率	--	15.8%	31.8%	36.2%	22.8%
工作人员合计					
员额数	50	63	85	110.5	129.5
相对于前一个两年期的增加率	--	26%	35%	30%	17%

表 3. 2004-2005 两年期方案概算
(千美元)

支 出	2004	2005	2004-2005 合 计
A. 方案拨款			
行政领导和管理	2,034.2	2,034.2	4,068.4
行政事务处 ^{a/}	--	--	--
信息服务处	2,594.4	2,660.1	5,254.5
政府间和会议事务	2,204.6	2,311.6	4,516.2
合作机制	1,442.7	1,529.4	2,972.1
履行	2,687.2	2,687.1	5,374.3
方法、清单和科学	3,592.5	3,731.2	7,323.7
可持续发展	1,842.8	1,974.3	3,817.1
B. 全秘书处的业务费用 ^{b/}	1,885.0	1,885.0	3,770.0
方案支出概算(A+B)	18,283.4	18,813.0	37,096.4
C. 方案支助费(间接费用) ^{c/}	2,376.8	2,445.7	4,822.5
D. 周转准备金 ^{d/}	342.6	49.7	392.3
预算总额(A+B+C+D)	21,002.8	21,308.4	42,311.2
东道国政府捐款 ^{e/}	825.5	825.6	1,651.1
指示性缴款	20,177.3	20,482.8	40,660.1
收入总额	21,002.8	21,308.4	42,311.2

^{a/} 行政事务处由间接费用供资。

^{b/} 由行政事务处管理。

^{c/} 联合国收取标准的 13%行政支助费。间接费用的详细用途见表 11 和表 12。

^{d/} 根据财务程序(第 15/CP.1 号决定, 附件一, 第 14 段)。这将使 2004 年的周转准备金达到 1,714,800 美元, 2005 年达到 1,764,500 美元。

^{e/} 根据 2003 年 3 月联合国通行汇率, 相当于 766,938 欧元。

41. 表 4 按前两个两年期和 2004-2005 两年期概算的支出用途列出全秘书处对核心预算的资源需求方面的资料。

表 4. 按支出用途开列的对核心预算的资源需要
(千美元)

支出用途	2000-2001	2002-2003	2004-2005 (概算)
人事费用	16,407.5	20,423.8	26,360.2
顾问	1,412.0	1,412.0	1,933.0
出差旅费	1,506.3	1,490.8	1,726.2
专家组	210.0	1,253.8	1,544.0
一般业务开支	635.0	1,008.0	1,128.0
用品和材料	230.0	140.0	410.0
家具和设备购置	672.2	716.0	1,015.0
订约承办事务			
外包印刷和其他用途	150.0	180.0	180.0
培训	380.0	500.0	600.0
共同服务缴款	1,075.0	1,000.0	1,500.0
捐赠(气专委)	1,000.0	700.0	700.0
筹备第六届缔约方会议	885.0	--	--
方案支出总计	24,563.0	28,824.4	37,096.4

42. 表 5 列出前几个两年期核定预算和 2004-2005 两年期概算。

表 5. 与前一个两年期核定预算的比较

	1996-1997	1998-1999	2000-2001	2002-2003	2004-2005 (概算)
核定预算, 美元	15,627,400	18,661,800	24,562,956	28,824,427	37,096,386
相对于前一个两年期的 百分比变化	--	19.4%	31.6%	17.3%	28.7%

四、有关《京都议定书》工作的资源需要

A. 导 言

43. 秘书处自设立以来逐步形成了促进气候变化进程下谈判的能力。2004-2005 两年期方案预算中提出的资源用于维持和加强现有能力, 不管《京都议定书》是否在可预见的今后生效。实际上, 即使是直接涉及《京都议定书》的活动, 如促进迅速启动清洁发展机构的活动也已经在《公约》缔约方会议的组织下开展。

44. 但如前所示，本概算建立在如下假设的基础之上：即《京都议定书》将在本两年期某一时刻生效。为此已作出努力，将直接涉及《京都议定书》的活动费用分开，以维护《京都议定书》缔约方承担相关费用的原则。对涉及费用的如下三个部分作了分析：(a) 合作机制和履约、(b) 其他技术方案开展的活动、(c) 非技术方案提供的支助。

B. 非技术方案提供的支助

1. 合作机制和履约

45. 要精确地按《公约》和《议定书》将 2004-2005 两年期方案领域的活动和所涉资源分开，是很困难的。此外，可望在《议定书》生效后为履行《议定书》奠定牢固基础的活动目前正在开展，以发展《公约》进程，这种活动目前由《公约》缔约方会议管理。即使是明确根据《议定书》开展的活动，如合作机制和履约，也处理与根据《公约》进一步拟订政策有关的一些问题。

46. 但是，如果要划清界线，合作机制方案下的所有资源需求，除试验阶段联合开展的活动方面的工作的资源需要外，其余均可定为直接与《议定书》有关。

47. 同样，行政领导和管理(方案)中的新问题股现有的资源可以在以后调拨给本两年期，以支助与《议定书》下履约有关的工作。虽然尚未明确知道这种调拨的确切时间，但目前假定 2004-2005 两年期为该股提议的工作人员工作时间的一半以及专家旅费的整个预算将用于与《议定书》下履约有关的工作。

48. 根据这种办法推算，为开展与《京都议定书》有关的工作，将需要 3,235,000 美元(见表 6 的 A 项)。

2. 其他技术方案

49. 更加困难的是将履行、方法、清单和科学以及可持续发展等三个方案开展的《公约》和《议定书》的活动分开。虽然这些活动大多在《议定书》生效后可能为履行《议定书》提供牢固的基础，但目前开展这种活动是为了发展《公约》进程。

50. 目前设想，可以请履行方案为缔约方制定与根据《议定书》第三条第 2 款报告可证明的进展有关的手段。与国家信息通报有关的工作，特别是关于国际

活动以及新政策和措施对《京都议定书》制度的影响的新资料方面的工作，可以在两年期的下半期某个时候开始。这些行动所需的资源估计为附件一次级方案的工作时间的 10%以及管理和协调组工作时间的 5%。

51. 根据方法、清单和科学/方法次级方案，与《京都议定书》有关的主要活动是根据第五条第 2 款“更新关于调整的技术指南，将土地利用、土地利用的变化和林业包括在内”。目前估计，开展这项活动需要一名工作人员 50%的工作时间以及专家、顾问和工作人员旅费预算的约 10%。

52. 方法、清单和科学/清单次级方案小组将为 12 次审评访问作出安排。虽然作为《公约》的清单审评的一部分每年开展 8 次国内访问，但预计承诺前时期审评需要每年增加 4 次访问。因此，其中有 4 次访问被认为专门与《京都议定书》第八条下包括基年清单在内的承诺前时期审评有关。每一审评组由一名秘书处工作人员和 6 名专家组成。访问所需的资源涉及小组的旅费以及工作人员支助审评进程的工作时间。此外，方法、清单和科学方案管理和协调小组约 5%的工作时间涉及《京都议定书》的活动。

53. 可持续发展方案将为促进落实能力建设(第 2/CP.7 和第 3/CP.7 号决定)、技术转让和第六条框架提供支助；而各自的方案开展具体的技术活动，如合作机制开展清洁发展机制方面的工作。因此，目前估计，与《议定书》有关的活动需要能力建设和联外小组资源总额的 10%。此外，技术次级方案从事的工作的 10%以及在协调和管理方面开展的努力的约 5%将涉及《议定书》。

54. 根据上述分析，与《京都议定书》有关的履行、方法、清单和科学以及可持续发展的活动的直接费用估计达 803,951 美元。

3. 非技术方案

55. 执行秘书办公室以及政府间事务和会议事务方案开展的工作，还有行政和信息支助服务处的工作不可能以与其他方案开展的工作同样的方式加以分析。但是，指定《公约》秘书处兼作《议定书》秘书处，将对这些方案的工作产生影响。技术方案下确定的资源份额总计为概算的 10.89%可用作非技术方案中与《议定书》有关的工作的指标，适用于它们拟议的直接费用，金额达 1,831,226 美元。

表 6. 与《京都议定书》有关的活动的估计费用
(美 元)

A. 合作机制和履约	费 用
履约(行政领导和管理)	
工作人员	480,000
专家	280,000
旅费	30,000
履约小计	790,000
合作机制	
工作人员	2,055,000
顾问	120,000
专家	100,000
旅费	170,000
合作机制小计	2,445,000
总计 A	3,235,000
B. 其他技术方案	费 用
履行	
管理和协调	
工作人员	34,000
附件一次级方案	
工作人员	150,000
履行小计	184,000
方法、清单和科学	
管理和协调	
工作人员	34,000
方法次级方案	
工作人员	85,000
顾问	14,000
专家	12,000
旅费	12,254
清单次级方案	
工作人员	163,197
顾问	60,000
专家	42,000
旅费	14,000
方法、清单和科学小计	436,451
可持续发展	
管理和协调	
工作人员	29,000
能力建设次级方案	
工作人员	45,500
技术次级方案	
工作人员	109,000
可持续发展小计	183,500
总计 B	803,951
C. 非技术方案	费 用
行政领导和管理	356,952
政府间事务和会议事务	491,711
信息支助	572,095
全秘书处费用	410,467
总计 C	1,831,226
合计 (A+B+C)	5,870,177

C. 结 论

56. 技术方案和非技术方案涉及《议定书》的活动的估计费用合计为 5,870,177 美元，即方案概算支出总额 37,096,386 美元的 15.8%。如本文件第 25 段和表 3 所示，2004-2005 两年期的预算总额再加上 13% 的方案支助费和对周转储备金作调整后，将达 42,311,186 美元。根据上述方法，缔约方的指示性摊款确定如下：

表 7. 指示性摊款分布情况
(千美元)

<u>收入来源</u>	
东道国政府自愿捐款	1,651.1
《公约》所有缔约方的指示性摊款	33,666.5
《议定书》缔约方的额外摊款	6,993.5
收入总计	42,311.1

五、意 外 需 要

57. 迄今为止，《公约》机构的会议服务费(主要是会议口译、文件翻译和有关的服务)一直由联合国日内瓦办事处承担，从大会通过的联合国经常预算中支出。如近几年一样，概算对意外需要作了安排，以备在大会不再继续过去的做法时可以承担这种服务的费用。

58. 计算会议服务意外需要的费用所采用的方法在几个方面不同于过去采用的方法。虽然这种方法所依据的假设仍然是：《公约》机构每年的会议日历包括两个会期，每个会期两个星期(其中之一是由某国政府承办的缔约方会议)，但它现在采用联合国日内瓦办事处对会议服务使用的标准费用数字。目前设想，将有偿地要求联合国提供所有会议服务，以便保持笔译和口译服务的质量。这意味着不再需要增加秘书处工作人员。在本两年期，将对服务和需求作评估，以确定是否能以较少的费用提供同样水平的服务，例如采用私人承包的办法。但应该认识

到，如果采用私人承包，核定人员配备表中的工作人员必须有所增加，以便使秘书处能够执行与这种承包安排有关的必要的行政和管理任务。意外需要还假设：《议定书》/《公约》缔约方会议及其附属机构的届会将在往年通行的服务和费用的会议服务框架内予以供资。

59. 会议服务意外需要将在口译、文件(包括笔译、印制和分发)和会议服务支助需求方面增加 506 万美元，底线要增加 596 万美元(见下文表 8)。比往年的意外需要略有增加(比 2002-2003 两年期增加 5.3%)，原因是使用了更新的标准费用数字，而且按历史数量计文件量略有增加。

表 8. 会议服务意外需要方面的资源需要量
(千美元)

支出项目	2004	2005	两年期总计
口译 a/	859.5	885.3	1,744.9
文件 b/			
笔译	1,067.9	1,100.0	2,167.9
印发	368.7	379.8	748.5
会议服务支助 c/	197.0	202.9	400.0
小 计	2,493.2	2,568.0	5,061.3
间接费用 d/	324.1	333.8	658.0
周转储备金 e/	233.8	7.0	240.9
合 计	3,051.2	2,908.9	5,960.1

用于计算会议服务意外需要预算的假设如下：

- 每届会议预计提供口译的会议数量不超过 40 次；
- 预期的文件量按 1997-2002 年期间平均产出计，假定每年的译和审约为 1,400 页，每年印发总量约为 4,500 页；每页份数假定约为 2,000 份。
- 各次会议的服务支助包括联合国日内瓦办事处会议事务处为会期协调和支助口译、笔译和复制事务通常提供的工作人员。

总的来说，所用的数字较保守，是在这样一种假设的基础上采用的：即本两年期内需求不会大幅度增加。

a/ 包括口译的薪金、旅费和每日生活津贴。

b/ 包括与处理会前、会期和会后文件有关的所有费用；笔译费用包括文件的审校和打字。

c/ 包括会议服务支助人员的薪金、旅费和每日生活津贴以及装运和电信费。

d/ 联合国收取标准的 13% 行政支助。

e/ 根据财务程序第 14 段，2004 年的数额是按小计加间接费用的 8.3% 计算的；2005 年数额是按将 2004 年准备金结转数额提升到 2005 年的小计加间接费用的 8.3% 所需的数额计算的。

60. 长期在波恩(联合国大院)容纳联合国机构办公室的举措,可能会使 2005 年在重新安置、家具、固定装置和装备方面的支出增加。它还可能在较大的设施的管理方面引起经常性费用。秘书处将继续与东道国政府谈判,以确定费用和如何承担这种费用。执行秘书可以按谈判结果提议对 2005 年的支出略作修正。

六、参加《气候公约》进程信托基金

61. 《公约》财务程序规定,除了对核心预算的摊款外,缔约方会议的资源应包括“支助发展中国家缔约方和其他转型期经济国家缔约方参加缔约方会议及其附属机构的捐款”。(见财务程序,第 15 节 CP.1 号决定,附件一,第 7 (c)段)。表 9 列示 2004-2005 两年期参加《气候公约》进程信托基金的资源需求。

表 9. 参加《气候公约》进程信托基金的资源需要
(千美元)

支出用途	2004	2005
支助符合资格的缔约方参加附属机构两周的届会	630.0	630.0
支助符合资格的缔约方参加缔约方会议及其附属机构两周的届会 a/	855.0	855.0
小 计	1,485.0	1,485.0
间接费用 b/	193.1	193.1
合 计	1,678.1	1,678.1

a/ 按照迄今为止缔约方会议所有各次会议的做法,包括为最不发达国家和小岛屿发展中国家的另一名代表提供的资金。

b/ 联合国收取标准的 13% 行政支助费。

七、补充活动信托基金

62. FCCC/SBI/2003/5/Add.1 号文件初步表明了 2004-2005 两年期补充活动的资源需要。其中的资料将有助于缔约方了解秘书处为更有效地执行两年期工作方案所需的所有补充活动和资源。附属机构第十八届会议的审议可望在 2004-2005 两年期应予以优先重视的补充活动方面向秘书处提供额外的指导,将就此向履行机构提供更多的信息,以便它在第十九届会议上审议。表 10 列出 2004-2005 两年期补充活动信托基金的资源需要估算。

表 10. 补充活动信托基金的资源需要
(千美元)

A. 研讨会 a/	
20 次研讨会, 每次平均费用 150,000 美元	3,000.0
小计 A	3,000.0
B. 由秘书处开展的额外活动	
信息支助和产品	450.0
支助清洁发展机制执行理事会发挥职能	6,118.2
支助《京都议定书》第六条监督委员会发挥职能	2,046.0
登记支助以及交易记录的开发、试验和运行	2,727.6
支助制作履行情况报告	200.0
深入审评附件一缔约方的国家信息通报	210.0
支助国家信息通报信息系统、网络和培训	200.0
支助制订《公约》下的方法和指南以及开展与提交的土地利用、 土地利用变化和林业有关的数据的工作	100.0
培训温室气体清单审评专家	322.0
购置/维护开发数据库的专业软件	80.0
维护和进一步开发温室气体数据库	210.0
支助能力建设活动和《公约》第六条的落实	830.0
支助履行《公约》第四条第 5 款	410.0
支助最不发达国家专家组及国家适应行动方案的编制和落实	590.0
小计 B	14,493.8
直接支出总计(A+B)	17,493.8
方案支助费(13%)	2,274.2
周转准备金 ^{b/}	987.4
合 计	20,755.4

a/ 拟议的 2004-2005 两年期研讨会估计次数(20)的依据是以前和目前两年期经授权的研讨会的平均数。这些研讨会涉及各种问题, 如《公约》第六条、非附件一缔约方国家信息通报、技术转让、涉及以项目为主的机制的能力建设、第四条第 8 款和第四条第 9 款等等。

b/ 根据联合国的规则, 周转准备金为年平均支出的 15%, 减去至今为止为此而积累的金额。

八、间接费用及其用途

63. 根据财务程序(第 15/CP.1 号决定),《公约》预算必须顾及联合国收取的 13%的间接费用,以支付联合国向《公约》提供的行政服务费。如 FCCC/SBI/2003/5/Add.1 号文件所示,秘书处行政事务处的资源需求从间接费用中支出。

64. 秘书处通过行政事务处逐渐承担编制业务预算和有关拨款、物品和服务的采购、工作人员和与会者的旅行安排以及工作人员和顾问的聘任和行政管理等全部责任。联合国就上述事务退还给秘书处一笔间接费用款项费用。其余款项支付联合国日内瓦办事处提供的审计和财会服务的费用。由间接费用供资的人员配备和资源需求分别列于表 11 和表 12。在本阶段,员额数量和资源额是指示性的。执行秘书将根据实际收入核准支出。目前在用间接费用款项的资源准备执行联合国全系统综合管理信息系统(综管信息系统)的财务组件。综管信息系统一俟执行,将考虑进一步调整目前与联合国日内瓦办事处的行政安排。

表 11. 由间接费用供资的人员配备需要

	2003	2004	2005
专业人员职类以上			
D-1	1	1	1
P-5	1	1	1
P-4—P-2	12	8	8
专业人员职类以上总计	14	10	10
一般事务人员职类总计	26	20	20
合 计	40	30	30

表 12. 由间接费用供资的资源需要概算

(千美元)

支出用途	2004	2005
秘书处人事费	2,400.0	2,400.0
秘书处非人事费	205.0	205.0
秘书处费用总计	2,605.0	2,605.0
联合国提供的服务	200.0	200.0
合 计	2,805.0	2,805.0

-- -- -- -- --